



Welcome New 6A!

Reaching 6A Simply by "Telling the Truth"

6A到達は「ありのままに伝えた結果」



Sally Couper
サリー・クーパー
Australia
オーストラリア

Sally's Enagic business began "almost by accident." When she started telling everyone how amazing Kangen is, it led to many people purchasing Leveluk units. She improved her skills as a lecturer by following the advice given by a fellow distributor. Now, with added confidence and her "large and expanding" team, Kangen is spreading throughout Australia and even reaching New Zealand.

販売店になって間もないころ、サリーさんは電解水の良さをありのままに伝えていったところ、レバラックの購入者が次々に現われたといえます。そんな折にある販売店のアドバイスを講師としての腕を磨くようになりました。いま自信をつけたサリーさんのグループは母国からニュージーランドまで広がりを見せています。

Electrolyzed Water and Science

電解水と科学

Japan Electrolyzed Water Association (JEWA) Held Seminar!

(一社)日本電解水協会(JEWA)が電解水セミナーを開催!



JEWA chairman, Katsuhiko Kawada, gave the opening speech.
開会のあいさつをする川田勝大JEWA会長

On November 20, the Japan Electrolyzed Water Association (JEWA), which Enagic International is a member of, held their 7th Electrolyzed Water seminar in Tokyo. With acidic electrolyzed water being registered as a "Specified Pesticide" by the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, the report on an experiment done on a farm drew a lot of attention. Other reports also emphasized the potential of the effects and use of the electrolyzed water.

11月20日、エナジックインターナショナルも会員である「日本電解水協会」(JEWA)主催の第7回電解水セミナーが都内で開催されました。農水省によって酸性電解水が「特定農薬」に認定されたこともあり、農場での実験報告に注目が集まりました。そのほかの報告を見ても電解水の効果と用途の広がりを感じさせるセミナーでした。

Congratulations for Reaching 6A! October 2015/ Our new 6A and above distributors

6A

- MELLIE A. SAMI (USA)
- BEATRICE KAWAMURA (USA)
- EDWARD M. KAWAMURA (USA)
- ANG SWEE KIEW SARAH (Singapore)
- CHUA LINDA AI YAN (Singapore)
- LI HUNG FAI (Hong Kong)
- CHUNG SUK XIANG (Malaysia)
- DENG QING FENG (China)
- KO KAI MAN CERTA (Hong Kong)
- SCUBA NETWORK LTD. (Hong Kong)
- ERNAWATI HIDAYAT (Indonesia)
- KANGEN WATER HEALTH & BEAUTY (Hong Kong)
- SUPARMI LUH (Indonesia)
- ZHANG XUE BIN (China)
- SUN XING (China)
- WELL STATE DEVELOPMENT LTD (Hong Kong)
- ARLENE O MEADE (USA)
- ROSALIA D. DELGADO (USA)
- SHANNON SAYERS (CANADA)
- WESTERN ALKALINE SYSTEMS INC (CANADA)
- TAI PHAN LUONG HO (CANADA)
- SAVANNAH MARIAH URSULA WERNER (CANADA)
- KLARA REID (CANADA)
- XIU PEI WANG (CANADA)
- HORRASIAS E (CANADA)
- BALABYEKKUBO (CANADA)
- BLUU ENTERPRISES INC (CANADA)
- CORRISOVER VENTURES LTD. (CANADA)
- FELICIDAD GOYENA (Philippines)
- JENNIFER PANO (Philippines)

- MARIA TERESA ESTANISLAO (Philippines)
- MARIO ANDRIAN ABEAR (Philippines)
- ALVAN PARAGSA (Philippines)
- JOHN KEMPTON (Australia)
- JENNY LAN VO (Australia)
- SOH BEE CHOO (Singapore)
- THAM WENG ONN (Singapore)
- PTOYO HADI (Singapore)
- MAH CHIN SOON (Malaysia)
- LIM NGOH SIEW (Malaysia)
- GOODMORNING GLOBAL (Malaysia)
- SALES & MARKETING (Malaysia)
- CHIA HUA PHENG (Malaysia)
- TAI YEE LUN (Malaysia)
- HOON WORLDWIDE ENTERPRISE (Malaysia)
- MOHD SAUFI BIN SAMSUDIN (Malaysia)
- BOO MEI YIN (Malaysia)
- JULI BIN MOK (Malaysia)
- KHAERIRYAH (Indonesia)
- LEINA DEWI DEWI MAGDALENA (Indonesia)
- ASEP HASAN BADRI (Indonesia)
- WIDMANN HUELYA (Germany)
- MAT 8 LIMITED (Germany)
- CHRISTIAN ESSLETZBICHLER (Austria)
- GERTRUDE POGLES (Austria)
- SLUSAR FLORIN (Romania)
- PTITC VASILE GHEOREHE (Romania)
- ALEXANDRU (Romania)
- BUHL ADVICE A/S (Denmark)
- JOHN VALMORIA (Great Britain)
- MICHAEL H. KATZ (USA)
- MILAGROS B. CHATTERJEE (USA)
- TERESA R STEWART (USA)
- CASI CHITAM INC (USA)

- ERIC A STALEY (USA)
- DIANE M. BARFIELD (USA)
- SANDRA ESPARZA-BRICENO (USA)
- RAYMOND J JANFAZA (USA)
- BRIAN C. ANDLIAR (USA)
- HASSAN MAHMOUD (USA)
- KIM CHI THI STEGER (USA)
- THE KANGEN BODY SHOP INC (USA)
- ADAM CHENG (CANADA)
- POWER TEAM GLOBAL INC (USA)
- UNILIFE GLOBAL (USA)
- JOANNE H PHUNG (USA)

- BOO MEI YIN (Malaysia)
- CV TAUFIQ HIDAYAT (Indonesia)
- AMAZING TEAM (USA)
- PETER FLEISCHER (Austria)
- DORI D POWELL (USA)
- SHIRLEY MAY ESCOBAR (USA)
- CASI CHITAM INC (USA)
- RAYMOND J. JANFAZA (USA)
- TIANA DAFESH (USA)

6A22

- CHUNG ZHENG UYEE (Malaysia)
- MAGIC WATERS ENTERPRISES LTD. (CANADA)
- KARDOS CONSULTING INCORPORATED (CANADA)
- DIANNE LIZZA SUMBILLO (Philippines)
- RAYMOND REYES (Philippines)
- CHUNG ZHENG UYEE (Malaysia)
- CV. WIKAN HANDONO AMAZING TEAM (Indonesia)
- LBM GLOBAL INC (USA)

6A2

- ERLINDA S. DACO (USA)
- CHU NYUK TAI (Malaysia)
- PT.KW INDONESIA (Indonesia)
- ECO GLOBAL TRADING CANADA CORP. (CANADA)
- WESTERN ALKALINE SYSTEMS INC (CANADA)
- SABINE GAUDETTE (CANADA)
- XIU PEI WANG (CANADA)
- DIANA MAZO (Philippines)
- BAYANI ESTANISLAO JR (Philippines)
- HELPING OTHERS TRADING (Singapore)
- ONG PHAIK GEOK (Malaysia)
- TIA KOK SHUN (Malaysia)
- WONG SYILL HONN (Malaysia)
- LEE BEE HOON (Malaysia)
- LIM SEOK HOON (Malaysia)

6A23

- RICARDO DATAN JR (USA)
- GLENDA CALINISAN (CANADA)



Global E Friends

Vol.181
Dec.2015

Change Your Water, Change Your Life!™

めざせ福祉型起業! Aim for social well-being!

Let's Unify!

"Working in Their Home Country" Realizing the Desperate Wish of Immigrant Workers with Enagic Business!

エナジックビジネスで実現させよう!
「母国で仕事を」との出稼ぎ労働者の切実な願い



Mark Cristal
マーク・クリスタル (6A4-2)
[Philippines/フィリピン]

Immigrant workers are an important factor of the Philippines' economy. The number of filippinos who immigrated overseas to earn money has reached 10 million, surpassing 10% of the country's population and the money they send home makes up nearly 10% of the nation's GDP. Leaving their family and working in an unfamiliar environment, it is understandable that many of them may wish to return to and work in their home country.

At the young age of 16, Mark Cristal had also left home for Spain to earn money for his family. He encountered many difficulties while working overseas. However, his wish of "returning home" came true after he came across Enagic. What is more, the opportunity provided him an income far exceeding that of which he made while working overseas. (Cont'd to P6)

フィリピン人の海外出稼ぎ労働者は1,000万人と人口の1割を超え、その年間送金額はGDPの1割に近い。まさに国の経済を支えるのが出稼ぎ労働である。家族を国に残し慣れない労働に励んでいるそんな人たちが「できれば母国に戻って仕事をしたい」と願うのは当然だ。

今回紹介するマークさんも何と16歳の若さではるばるスペインに出稼ぎに行った。そこでの苦い経験には事欠かない。しかし彼の場合、エナジックと出会うことで「母国で仕事を」という希望が叶えられた。しかもそれは出稼ぎ時を遥かに超える収入につながる仕事だった。(6Pに続く)





Malaysia / マレーシア

2,200 Celebrate Enagic Malaysia's 3rd Anniversary!

2,200人が参加しマレーシア支店設立3周年記念イベントを開催!



On the evening of November 13, the convention center in Malaysia's capital, Kuala Lumpur, was brimming with 2,200 people, who gathered to join the celebration for Enagic Malaysia's 3rd anniversary.

The event opened with a dynamic "symphony" of 9 percussions followed by thunderous applause welcoming Mr. & Mrs. Ohshiro as they stepped on to the stage. In his speech, CEO Hironari Ohshiro gave recognition to and strongly emphasized the importance of the establishment of the Enagic business in Malaysia. "Malaysia has made remarkable progress and its achievements are outstanding even at the global level. I look forward to witnessing its further growth." The CEO called out as he ended his speech, "Let's meet again at the Las Vegas Convention!"

The audience cheered as the local leading distributors together with Mr. & Mrs. Ohshiro "christened" the Leveluk unit by turning on the switch together. The event continued on to the award ceremony in which new 6A and above distributors received their certificates. Branch manager, Nick Nakao, presented awards to the new 6A distributors, while Malaysia's top distributor, Samsia, awarded the new 6A2 and above with their certificates. Those who reached 6A2-2 and above were presented with a large cheque from Mr. & Mrs. Ohshiro, which was an incentive for their achievements. Everyone sported bright smiles on their faces as they received their awards. (Introduction of awardees on P.4~)

Between the ceremonies, various forms of dancing and singing helped to liven up the atmosphere. Near the end of the event, leading distributors from Malaysia and other countries took to the stage and gave encouraging speeches. The local 6A2-3 and above distributors followed suit, all lining up on stage, and sending out their inspiring passion to the audience.

The ever-growing Enagic Malaysia's 3rd anniversary ended, but the excitement continued on for the next two days as the Master of Global Training, Katsumasa Isobe, held a special session at a hotel venue. Over 100 people participated and engaged in the work seriously.

11月13日夕刻より、マレーシアの首都クアラルンプールのコンベンションセンターで、マレーシア支店の設立3周年を祝賀する巨大イベントが開催され、2,200人が詰めかけました。

9種類の打楽器による迫力たっぷりの「シンフォニー」で幕を開けたイベントは、まず大城博成会長夫妻が万雷の拍手の中、壇上に上がりました。あいさつの中で、大城会長はマレーシアにおけるエナジックビジネスの進展ぶりを高く評価し「世界的に見ても素晴らしい成果をあげています。これからも大いに期待しています」と強調。さらに「来年のラスベガス・コンベンションでまたお会いしましょう!」と語って締めくくりました。

このあと地元の有力販売店が壇上に上がり、大城会長夫妻と共に「レベラック開き」をおこない会場を盛り上げました。ついで販売店にとって晴れの舞台である新6A(以上)到達者の認定式に移行。新6A販売店にはニック中尾マレーシア支店長が、6A2(以上)販売店にはマレーシアのトップ販売店サムシアさんが、それぞれ認定証

を授与しました。

そして6A2-2(以上)の販売店には大城会長夫妻がインセンティブの超大型「小切手」とともに一人ひとりに認定証を授与しました。受賞者はみな満面に笑みを浮かべ心から喜びを表わしていました(4P、5Pで受賞者を紹介)。

この認定式の合間には歌ありダンスありと各種余興もおこなわれ、会場の雰囲気も盛り上げるのに一役かっていました。また、イベント終盤には、内外の有力販売店が次々に壇上にあがって参加者を勇気づけるスピーチをおこないました。

さらに地元の6A2-3(以上)販売店が壇上で勢ぞろいし、全参加者に向かって熱いエールをおくりイベントは締めくくられました。

こうして躍進するマレーシアの支店開設3周年記念イベントは終了しました。その翌日からは2日間にわたってホテル会場で磯部勝正・グローバルトレーニング本部長による特別トレーニングが実施され、100人を超える販売店が真剣に取り組んでいました。



The venue overflowed with 2,200 people. 2,200人の参加者で埋め尽くされた会場



A grand percussion performance opened up the event. オープニングを飾った勇壮な打楽器演奏



A massive cheer welcomed Mr. and Mrs. Ohshiro. 大きな拍手で迎えられた大城博成会長夫妻



The 'christening' of the Leveluk with Mr. & Mrs. Ohshiro and the leading distributors. 大城会長夫妻と有力販売店による「レベラック開き」



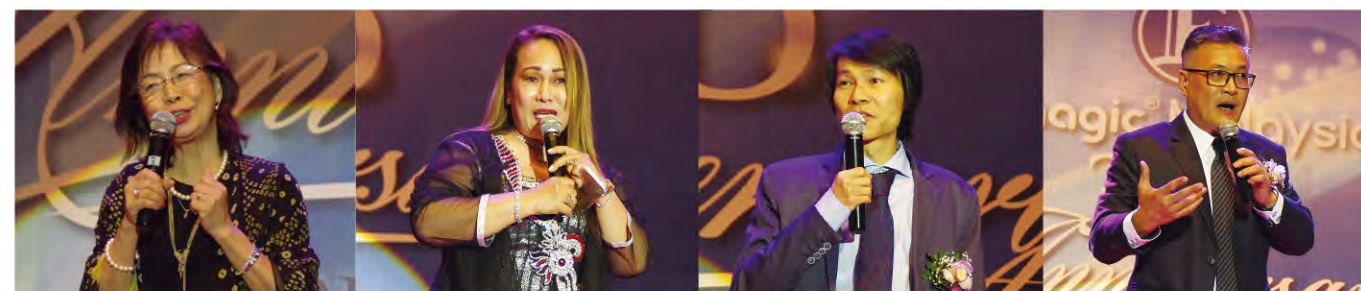
Jalizer Lawal(left) and Moon Yong showcasing their amazing vocal abilities. 認定式の合間に素晴らしい歌唱力を披露したジャライザー・ラワルさん(左)とムーン・ヨンさん



Lively dance performance by the children. 軽やかなステップで踊る子どもたち



The children holding up a banner with Mr. & Mrs. Ohshiro after receiving 'Ohineri', monetary gift, from the couple. 大城会長夫妻に「おひねり」をもらい一緒に横断幕を掲げる子どもたち



The leading distributors from various countries gave speeches on stage. (From the left) Keiko Ishii, Cynthia Briganti, Pierre Chan and Bernard Chan. 次々に壇上でスピーチをする各国のリーダー販売店。(左から)石井恵子さん、シンシア・ブリガンティさん、ピエール・チャンさん、バーナード・チャンさん



Master of Global Training, Mr. Isobe, spoke passionately to the audience. 参加者に熱く語る磯部本部長

Master of Training, Mr. Isobe, Held Special Session!

磯部本部長が特別トレーニングを実施!

On November 14 and 15, the Master of Global Training, Katsumasa Isobe, held a special training session at a hotel venue in Kuala Lumpur. Over 100 people participated in this two-day event and spent a total of 15 hours on training. Despite exhaustingly long hours, the attendants maintained their enthusiasm as they followed the instructions from Mr. Isobe.

11月14、15日と連続してクアラルンプールのホテル会場で磯部勝正グローバルトレーニング本部長が販売店に特別トレーニングをおこないました。合計15時間にも及ぶ長丁場にもかかわらず100人を超える参加者は熱心に受講していました。

Malaysia Distributors Who Received Certificates at the Ceremony.

記念式典で昇格を認定されたマレーシアの販売店総覧

6A23
AND
ABOVE



Gary Gan hua leng 6A3-4
Jefferey Chong 6A2-3
Chin Shaw Fung 6A4-3
Cora Loh Sim Ee 6A5-3
Fauziah Bt Abdul Jalal 6A6-3

6A22



Alfredo & Ceclia Hernandez David Chang Kah Hoe Kenneth Lee An-Tzan Won Syill Honn Chung Zheng Uyee Terence Chuo Kong Kai

6A2



Zulkiflee Bin Mohammad Louis Looi Eng Hock Nor Lailatul Saidah Bt Md Razmi Shamsudin Hassan L.K. Choong Michelle Anne



Chua Kheng Hien Hii Mee Huong P.S.Lim Yeok Kok Heong Linda Wong & Michael Yeao Mook Chee Kuam Ng Kim Lean



Cheong Soo May Wong Poh Wah Wong Nyuk Yin @ David Mok E Yen Catherine Chee Siew Horg Brice Chow Pak Leong Siti Nor Maslina Bt Ab Mlek



Elaine Boo Mei Yin Lee Bee Hoon Lim Seok Hoon Ong Phaik Geok Tia Kok Shun Cindy Tan Kim Chee



George Wong Kee Howe Kong Ching Sung Mimi Raziah Bt Tamin Andy Ng Siang Chee Ng Kon Onn Chonnie Chew Sia Hwa Helen Wong Ah Thong @ Wong Yuet Yu



Yeoh Kheng Chai Azahar Bin Mohd Noh Ng Kim Lean Mrs.P.S. Lim Esther Ching Pek Klong Chia Hua Peng Allen Tai Yee Lun



Tan Chuen Leh Tham Cheng Leh Phyllis Liaw Mee Kin Eve OOI POOL Yee Jessica Tan Teck Hong Laina Soo Sia Ming Way



Stirling Yii n Tan Teng Hin Mok E King Yeoh Khang Ning Yong Lok Shyong Yong Siaw Han Lim Siew Meng



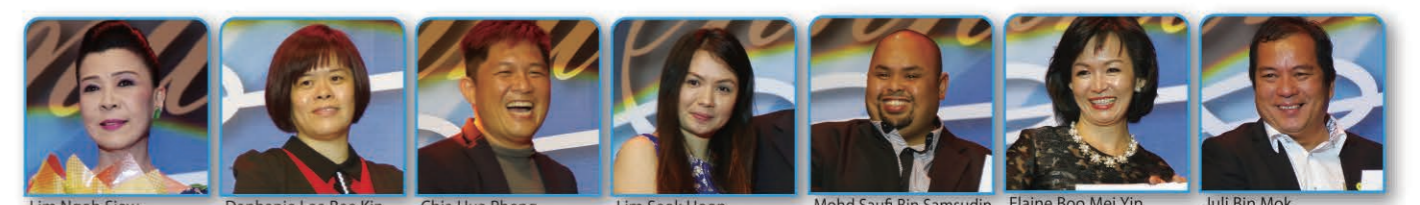
Loh Seu Kam Voon Yee Min Ang Swee Tong Theresa Sew Yim Leng Chong Wan Shyan Jennifer Brand Mike Sham



Wong Wee Woon Paul Kong Se Kew Ng Yee Hong Abdul Aziz Bin Haji Jaatan Chla Siew Leng Jaspal Singh Mohd Zaidi Bin Othman



Tan Gine Hong Lee Guat Choo Jahlilawati Binti Abu Bakar Nor Azam Syah Bin Razmi Soe Thiha Wong Fung Neon Cho Nyuk Tai



Lim Nghoh Siew Daphanie Lee Bee Kin Chia Hua Peng Lim Seok Hoon Mohd Saufi Bin Samsudin Elaine Boo Mei Yin Juli Bin Mok



Latifah Binti Shahrom Loim Siaw Choong May Jennifer Thomas Yap Wee Jie



① 体質の還元 1 Bodily Constitution Kangen
 ② 公平で高収益の還元 2 Fair & High Income Kangen
 ③ リアルタイムのスピード還元 3 Quick Return Kangen
 ④ 感謝(情)の還元 4 Appreciation/Compassion Kangen
 ⑤ 地域社会への還元 5 Societal Support Kangen

① 体質の還元 1 Bodily Constitution Kangen
 ② 公平で高収益の還元 2 Fair & High Income Kangen
 ③ リアルタイムのスピード還元 3 Quick Return Kangen

④ 感謝(情)の還元 4 Appreciation/Compassion Kangen
 ⑤ 地域社会への還元 5 Societal Support Kangen

COMING SOON

Attention! Enagic Events Around the World!

告知! 世界のエナジックイベント

2016 Enagic Global Convention in Las Vegas

2016 エナジック グローバル・コンベンション in ラスベガス



■Date / 2016 July 27, Wednesday ~ 28, Thursday
 ■Location / Las Vegas, Nevada - Mandalay Bay Resort and Casino
 ■Event / 2016 Enagic Global Convention
 ■期 日 / 2016年7月27日(水)~28日(木)
 ■場 所 / ネバダ州ラスベガス市 マンダレイベイリゾートアンドカジノ
 ■イベント / 2016 エナジック グローバル コンベンション in ラスベガス

※For more information, please visit(くわしくは以下まで)
<https://www.enagic-convention.com>

Indonesia [インドネシア]

2nd Year Anniversary

■Date / 2016 January 10, Sunday
 ■Location / Jakarta Convention Center
 ■Event / Enagic Indonesia 2nd Year Anniversary
 ■期 日 / 2016年1月10日(日)
 ■場 所 / ジャカルタ コンベンションセンター
 ■イベント / エナジック インドネシア 2周年記念



GLOBAL FOCUS ON

グローバル・フォーカス・オン

cont. from p1 / 表紙から続く



★Philippines / フィリピン
Mark Cristal
 マーク・クリスタル (6A4-2)

(Cont'd from P1)

After learning about Enagic and its potential, Mark even took out a loan to purchase the Leveluk units. Although he initially started his distribution efforts in Spain, he admits, "it was not easy to run a business in Europe as a person from a developing country."

It was then, that he heard about the opening of the Enagic Philippines branch and decided to finally return home to work in his own country. Since then, his business has grown successfully and he reached 6A4-2 in August, 2015. Mark spoke of his new wish, "I want to be an inspiring 'model' for the immigrant workers out there and give them hope that someday they will be able to work in their home country."

(1Pから続く)

マークさんは6年前にエナジックビジネスを知ると、将来性を感じ借金をしてレベルックを購入。さっそく出稼ぎ先のスペインで販売店活動を開始した。しかし、「発展途上国の人間がヨーロッパでビジネスを展開するのは実に困難だった」と彼はいう。そんな矢先、エナジック・フィリピン支店の

開設を知って「国で仕事をできる」と考え、彼は帰国を決断した。以来、順調にビジネスを展開し今年8月には6A4-2に達した。いまの彼の願いはこうだ。「わたし自身が"モデル"となり、エナジックビジネスによって母国で仕事をできるという希望を出稼ぎ労働者に与えたい」。



With his family. His wife, Aleonor, is also a 6A distributor. 家族と一緒に。妻のアレノールさんも6A販売店

CEO Ohshiro Speaks to the World! 大城会長 世界で語る!

Romania / ルーマニア

CEO Ohshiro Expressed High Hopes at Training Center's 2nd Anniversary!

研修センター2周年式典で大城会長が熱い期待感を表明!

On November 1, the Training Center in Brasov, located in the central part of Romania, celebrated its 2nd anniversary. With Mr. & Mrs. Ohshiro in attendance, Sebastian Popa's remarkable deed of becoming the very first 6A2-3 in Romania was celebrated along with the anniversary.

During his speech, CEO Hironari Ohshiro praised Sebastian's endless efforts to establish the Enagic business not only in Romania but throughout Eastern Europe. He also expressed his high hopes for the role of the Training Center in the further growth of Enagic in the region. Mr. & Mrs. Ohshiro, who had traveled far from Japan to attend this celebration, were welcomed by hundreds of participants with a warm yet lively atmosphere.

11月1日、ルーマニアのほぼ中央に位置する都市ブラショヴに開設した研修センターの2周年記念、およびルーマニアで初めて6A2-3に昇格したセバスチャン・ポパさんの快挙を祝うセレモニーがブラショヴで開催され、大城博成会長夫妻が参加しました。

あいさつに立った大城会長は、ルーマニアだけでなく東欧全体のエナジックビ

ジネスを牽引し6A2-3に到達したポパさんのたゆまない努力を称え、さらに研修センターをフル活用して、いっそうの発展を遂げるよう熱い期待感を表明しました。数百人の参加者は、はるばる日本からやって来た大城会長夫妻を大歓迎し、セレモニーはたいへんな盛り上がりを見せました。



Hundreds of people gathered at the venue. 数百人が詰めかけた会場



Mr. & Mrs. Ohshiro were received by a warm welcome. 大歓迎される大城会長夫妻



Leveluk shaped cake-cutting ceremony with the leading distributors. 有力販売店とともにレベルックをかたどったケーキに入刀

Tokyo / 日本

"Okinawa Spirit" Evident at the Book Launch Party!

出版記念会で「沖縄スピリット」を披露!

On November 28, the launch party for CEO Hironari Ohshiro's biography, Quenching the Thirst for Global Success, was held at the Enagic Tokyo branch. The venue overflowed with about 150 people, creating a shortage of seats, though nobody seemed to mind. "Enagic business has now spread all across the world. Perhaps, my 'indomitable spirit' challenging the world from a little island, Okinawa, resulted in this success. Let's pick up the momentum and sweep through the world," the CEO called out to the audience in his speech. The party also included a book signing session with the CEO and many enjoyed the friendly atmosphere of the event.

11月28日、東京支店で大城博成会長の伝記『小さな島から世界を飲む!』の発行を祝う出版記念会が催されました。150人余が詰めかけ「立ち見」も出るほどの盛況の中、大城会長は「エナジックビジネスはいまや世界中で展開されています。沖縄という小さな島で生まれたか

らこそ「負けてなるものか!」という強い信念で頑張ってきた結果なのかもしれません。皆さんもぜひ「世界を飲む」勢いで頑張りましょう」と語りました。このあと大城会長のサイン会や懇親会もおこなわれ、充実した出版記念会となりました。



Mr. Ohshiro looking back on the past and looking forward to the future. 来し方を振り返り将来を展望する大城会長



Keiko Ishii hosting the party. 司会・進行役をつとめた石井恵子さん



A fully packed venue. 超満員になった会場



The long line at the signing desk. 行列ができたサイン会



Victory for Enagic in All-Japan Bowling Championship!

エナジックチームが全日本ボウリングで優勝!

Enagic International snatched an amazing victory in the 48th All-Japan Corporate Bowling Championship took place in Osaka City from November 21 through 23. The winners of regional preliminary rounds gathered to play in this vigorous game. Over the 3 days, 55 teams (5 players per team) competed against one another, each bowler playing 12 games, a total of 60 games per team. Enagic International scored a total of 13,136 pins, winning the championship by 105 pins.

Winning this championship, which is the most prestigious of the 3 major corporate tournaments in Japan, also including the Inter-Industry and Inter-City championships, proved the top class abilities of our Enagic team.

The Enagic International team also won the All-Japan Corporate game in June. A grand slam is within reach as they set to win the Inter-City Championship in February next year. "We are working hard toward achieving a grand slam," the team captain, Kanako Ishimine, spoke confidently of the team's ambition.

11月23日までの3日間にわたり大阪市内で開催された「第48回全日本実業団ボウリング選手権」で、エナジックインターナショナルのチームがみごと優勝を果たしました。全国の予選を勝ち抜いた55チーム(1チーム5人)が1人当たり12ゲーム(計60ゲーム)を投じるという過酷な条件で争われた大会ですが、エナジックインターナショナルは合計13,136ピンを投じ、2位を105ピン差で振り切りました。

この大会は全日本産業別選手権、都市対抗大会とともに構成される3大実業団選手権の中で最も権威があり、そこでの優勝は日本最高の実力を証明したといえるでしょう。

エナジックインターナショナルチームは実は6月の全日本産業別でも優勝していますから、来年2月の都市対抗を制すればグランドスラム達成となります。キャプテンの石嶺可奈子選手も「グランドスラムをめざしてがんばっていきたく」と抱負を語っていました。



The team scored an average of 218.933 pins. アベレージ218.933を叩き出したチーム



The winners (from left) Shouta Kouki, Yuuki Murahama, Mitsuhiro Gima, Kanako Ishimine and Shuken Iha
優勝を果たした(左から)幸喜将太、村瀬裕紀、儀間光博、石嶺可奈子、伊波秀賢の各選手

The Philippines Distributors Visited Osaka Factory!

フィリピンの販売店が大阪工場を訪問!



On November 24, the Enagic Philippines distributors visited the Osaka Factory and attentively observed the entire manufacturing process from parts production to final assembly. The team received a detailed lecture on the production of the Leveluk units from the factory manager and experienced the highest level of "made in Japan." Judging by the Hong Kong and Malaysia teams' previous visits, the factory tour seems to be in great demand.

11月24日、フィリピンの販売店が大阪工場を訪れ、部品製造から組立最終部門までの全工程を熱心に見学しました。工場の担当者からレベラックの製造に関するくわしい説明も受け、最高レベル

のメイドインジャパンを体感していました。先には香港チームやマレーシアチームが訪れるなど、海外からの大阪工場見学が相次いでいます。



The Philippines team observing the parts production. 組立部門を見るフィリピンチーム



Remove Limescale from your Kettle with Strong Acidic Electrolyzed Water!

I'm not sure, but lately it seems that our electric kettle is getting clogged up. Pouring hot water seems to take longer than before... (××)

So of course, I took a peek into the kettle...but then, Aarrgh! I found white scummy spots everywhere and when I looked closer, there was some white powdery stuff clogging up the water spout. (◎◎)

■ Stubborn limescale Residue

No wonder it took forever to make tea. The white spotty crust that can be found in pots and kettles is called "furring" or "scaling" and is a residue of calcium and other minerals found in hard water. It is not harmful, but it's just very stubborn. No matter how much rinsing or scrubbing, it just won't budge.

Scrubbing too much will leave scratches and hurt the kettle more. There are ways to clean it by using vinegar water or citric acid, but this time I tried strong acidic electrolyzed water on it.

■ Much safer while also Disinfecting!

First, I poured strong acidic electrolyzed water into the electric kettle and let it soak for a short time. Then, I scrubbed the inside with a soft sponge. The scales came off effortlessly. Even better, due to the disinfecting effects of the strong acidic electrolyzed water, the kettle became even cleaner.

■ Useful on normal kettles Too!

Once the soaking and scrubbing are done, rinse the electric kettle thoroughly with tap water and dry off completely.

Of course, this method can be used on normal kettles as well. Tea stains left inside pots and cups can also be removed in the same way. No matter how great the quality of the water we drink and use, it will be a complete waste if we don't use clean kettles and cups.

強酸性電解水でポット内部の湯アカを落とそう!

どうも最近、家の電気ポットのお湯の出が悪くなってきたように感じられます。マグカップに湯を注ぐにも以前より明らかに時間がかかるし(××)。

そこでポットの中を覗いてみるとヤヤ! 内側に白い斑点がこびりついています! さらに奥を見ると白い粉みたいなものが、お湯の出口になる金具部分をふさいでいるのです(◎◎)。

■ 落ちにくい湯アカ成分

これではお湯の出が悪いわけです。この白い粉や斑点は水に含まれているカルシウム分などが残ったものです。い

わゆる湯アカですね。無害ですが、水ですすいでもスポンジでこすっても取り除くことができません。

あまり無理にこするとポットの内側を痛めてしまいます。このポットの湯アカ落としには酢水やクエン酸を使う方法もありますが、わたしは強酸性電解水でクリーニングしてみました。

■ 除菌作用でより安全に!

まずは強酸性電解水をポットに注いで少々時間、浸しておきます。それから柔らかいスポンジで軽くこすると、湯アカはすっきり落ちました。加えて強酸

性電解水の除菌作用でポットの内部はいつそうきれいになりますね。

■ ヤカンの湯アカ落としにも

洗浄が終わったら、水道水でよく強酸性水を洗い流し、そのあとポットの内部をよく乾かしましょう。

同様にヤカンにこびりついた湯アカもこの方法でクリーニングできますよ。湯のみ茶碗などの茶シブももちろんよく落ちます。いくらおいしい水を使っても、水を沸かす道具や食器がきれいではなくては意味ないですよ。

Visiting Kangen Offices of the World



Address: Lot 5-G-06, D'vida
Business Park, Jalan Bazar
U8/100, Bukit Jelutong, 40150
Sha Alam, Selangor



The office is located on the 1st floor of a new building.
新築ビル1階に入居するオフィス



A seminar room with the capacity of 170 people.
最大170人収容可能なセミナールーム



2nd seminar room.
第2セミナールーム



A lounge and reception counter (in the back)
サロンと受付カウンター(奥)



The owners, Zahid Salleh (left) and Norli Razmi.
オーナーのザヒド・サレさん(左)とノリ・ラズミさん夫妻

Enagic Business Brings New Wind to Emerging District

新興地区に巻き起こるエナジックビジネスの新しい風

A thirty-minute drive from the urban area of the country's capital, Kuala Lumpur, a Kangen office is located within the booming business district in Shah Alam, the state capital of Selangor. The name of the office is simple and direct, Kangen Center. The office, located on the first floor of a new building, boasts 1,900 sq. ft. in space and contains a lounge, 2 seminar rooms and an office space. This facility, which is fully equipped with the latest audio and visual systems, opened in July this year.

The Kangen Center is owned by Zahid Salleh (6A) and Norli Razmi (6A4-2). They originally owned a real estate business but made a drastic transition into the Enagic business. The result: "our income from running the Enagic business for just a year and a half exceeds the entire earnings we made in real estate for 15 years." Now, their son, nephew and about 20 other relatives have joined the business with them.

The main work at the office is the business seminar, which is held 20 times each month. 3 employees have been hired to keep the seminars going. The couple happily explains, "it is far more effective doing seminars now than when we were doing them from home." There's a plenty of space in front of the building, so there will be no shortage of parking.

The couple's motto is to nurture fellow workers by telling the truth and practicing fair play. The new Enagic wind is blowing strongly in this emerging nation.

首都クアラルンプールの市街地から車で約30分。開発が続くセランゴール州の州都シャーアラム市の新興ビジネス地区にオフィスはあった。その名も「Kangen Center」。真新しいビルの1階のこのオフィスは約180平方メートルもあり、サロン、2つのセミナールーム、事務スペースなどを完備。さらに最新のオーディオ・ビジュアル機器も備えている。オープンは今7月だ。

このオフィスのオーナーはザヒド・サレさん(6A) & ノリ・ラズミさん(6A4-2)夫妻。もともと不動産業を営んでいたが、1年半ほど前に思い切ってエナジックビジネスに転身した。その結果、「それまで

の15年間の不動産業で得た収入をたった1年半で上回った」という。いまでは息子や甥っ子をはじめ親族約20人がエナジックビジネスを展開中だ。

このオフィスの中心業務はやはり事業セミナーで、3人の社員も雇用し毎月20回は実施している。「自宅でおこなっていたころにくらべはるかに効果的です」と夫妻はいう。オフィス前には十分なスペースがあり「駐車場問題」も解決した。

夫妻のモットーは、フェアな精神で正しい情報を伝えて仲間を大切に育成していく、というもの。新興国マレーシアにエナジックビジネスの新しい風が吹きはじめている。

Congratulations! 13 Branches Reach September Goal!

祝! 10月は以下の13支店が月間販売目標を達成!



[Branches reaching monthly goal/目標達成支店]

Malaysia, Indonesia, Singapore, Philippines, Australia, Hawaii, Chicago, Florida, New York, Vancouver, Brazil, France, Italy

マレーシア、インドネシア、シンガポール、フィリピン、オーストラリア、ハワイ、シカゴ、フロリダ、ニューヨーク、バンクーバー、ブラジル、フランス、イタリア



The Chicago branch reaches their monthly goal.
目標を達成したシカゴ支店

イチオシ

電解水活用の
現場報告
第16回



USA/アメリカ

K'GEN ASIAN CUISINE

カンゲン アジアン クイジーン

Address: 231 Harris st. Basalt, CO 81621
Phone: +1 9705105956/ 5957
Web: www.kgenasiancuisine.com

Kangen Water on the Scene



The restaurant decorated with bright illuminations.
鮮やかなイルミネーションに彩られた店舗



A Restaurant Where Asia Meets Kangen Water

還元水とアジアンテイストがコラボするレストラン

Located in nature-rich Colorado, with a population of 4,000, the small town of Basalt is where you will find "K'GEN Asian Cuisine." At this bustling Asian restaurant, you can enjoy dishes from Japan, Vietnam, Thailand, China and Indonesia.

The owner of the restaurant, Augustinus S. Suratin, known by most as "Jackie," is from Indonesia but has been residing in the U.S. for 23 years. While working as a 5A rank distributor, he had worked at this restaurant as a staff member for 4 years before the ownership was passed on to him. He renamed the restaurant and reopened it in May this year. He has over 10 years of experience as a Leveluk user and did not hesitate to install it in his restaurant. "Leveluk creates the best Kangen Water and nothing can compare to it," says Augustinus.

He adds, "with just one machine, the water it generates can be used for cooking, drinking and cleaning, basically, for all purposes. It is indispensable for running a restaurant."

Augustinus explains the different uses. "We use Strong Kangen Water for washing fruits, vegetables and seafood. Strong acidic electrolyzed water for cleaning cookware, floors and the restroom. For hot pots and the soup for Vietnamese pho, we use Kangen Water."

Kangen Water goes perfectly well with various Asian herbs and brings out the distinct flavor of each ingredient. The food served at this restaurant satisfies everyone's taste buds, from locals to those who travel long distances to enjoy their Asian dishes.



The owner, Augustinus S. Suratin.
経営者のアグスティナス・S・スラティンさん



The restaurant is always bustling with a diversity of customers.
店内は多種多様な人たちがいつも賑わっている

米コロラド州の自然豊かな人口約4,000人の小さな町ベソルトにひときわ賑やかなアジアンレストランがある。それは「カンゲン アジアン クイジーン」という名の日本・ベトナム・タイ・中国・インドネシア料理が堪能できる店である。

経営者はインドネシア出身で在米23年におよぶアグスティナス・S・スラティンさん。通称ジャッキー。彼は5A販売店でもあり、4年間このレストランで働いた後、店の経営を任せられ、自身のレストランとして改名し昨年5月にオープンさせた。彼には10年間のレベラックの使用経験があり、「これほど最高の還元水を生成する器械はない」と断じ迷わず店の厨房にも設置した。

「この1台さえあれば料理・飲料・掃除などすべてに重宝するので、飲食店経営にはなくてはならないもの」とアグスティナスさんはいう。具体的な使用方法についてはこう説明した。

「果物・野菜・肉・生魚を洗うときには強還元水を、調理器具、床、トイレなどを掃除するときには強酸性電解水を使います。そしてホットポット(火鍋)やベトナム米粉麵フォーなどのスープには還元水を使います」

さらにアジアの多種多様なハーブが還元水とマッチして素材のうまみを引き出し、地元の人たちだけでなく遠方から来る人たちの胃袋も満足させているのである。

If you know of any unique use for electrolyzed water, we'd love to hear from you!

電解水のユニークな活用法を募集中!

Please send information to the Public Relations Department.

情報は広報室まで / e-mail: kouhou@enagic.co.jp